

Eitt ljós á gøtu míni

„Men hvørki á kong ella á nakran av
tænarum hans, ið hoyrdu øll hesi orð,
kom nokur ræðsla, ikki heldur skræddu
teir klæði síni.“
Jeremia 36,24.

Jeremia hevði frá Harranum fingið boð um
at rita í bókrullu øll tey orð, sum Gud hevði
talað til hansara um Jerusalem og Juda og
allar tjóðir, frá tí degi, hann á fyrsta sinni
talaði til hansara. »Tá kallaði Jeremia Bárúk
Neriason til sín; og Bárúk ritaði í bókrulluna
av munni Jeremia øll tey orð, sum Harrin
hevði talað til hansara«.

Síðan fekk Bárúk frá Jeremia profeti boð
um at fara og lesa øll hesi orð upp fyri fólkin-
um; og seinni vórðu tey eisini lísu upp fyri
kongi og tænarum hansara. Men hesi orðini
frá Gudi høvdu ikki ta ávirkan á kong og
tænarar hansara, sum tey áttu at havt. Stað-
in fyri at boyggja seg undir dómsorðinum
og angra syndir sínar og syndir fólks síns og
venda um, sat kongur og beindi fyri orðinum
so hvørt, sum tað varð upplisið. »Hvørja ferð
Jehudi hevði lisið upp einar triggjar, fyra
teigar, skar kongur teir frá við pennaknivi
rikisritarans og tveitti teir í eldin, sum var í
glóðarkerinum, til øll bókrullar var upp-
brend av eldinum í glóðarkerinum«.

Hann, sum soleiðis helt seg kunna beina
fyri Guds orði, noyddist síðani at sviða fyri
atferð sína; men orðini vórðu uppfatturitað
og vórðu standandi.

Í dag verða Guds orð ikki so beinleiðis fyri-
beind, sum her er frásagt, men tey verða
kortini á sín hátt fyrirbeind. Ein teigur verður
skorin burtur her og ein annar har — ikki
við pennaknivi, men við penni.

Avleiðingarnar verða í dag tær somu, sum
tær vóru hinaferðina. Orðini frá Gudi verða
gjørð til ivingarsom profetaorð, og elva tí
hvørki til ræðslu ella til umvending.

Men tað skulu vit vita, tá ið vit á henda
hátt vilja beina fyri Guds orði, at vit koma á
tann hátt at beina fyri okkum sjálvum, meðan
orðini verða standandi.

andlát

9. november
Pál Purkhús, Kunoy, 46 ára gamal.
10. november
Tummas Winther, Vági, 76 ára gamal.
11. november
Josefina Danielsen, ættað úr Mykinesi, 65 ára
gomul.
- Evi Poulsen, ættað úr Vági, búsitandi í Fugla-
firði, 81 ára gomul.
- Dion Djurhuus, Innan Glyvur, 60 ára gamal.
12. november
Poul Johan Mikkelsen, vanligar nevndur Poul á
Rip, Skúvoy, 73 ára gamal.
13. november
Hanus Olsen, Tjørnuvík, 80 ára gamal.



Gudstænastur 25. sunnudag eftir trinitatis

Árnafjørður: Niels P. Danielsen kl. 12.00, altargongd
Christianskirkjan: Henning Bøgesvang kl. 11.00. Talvan
gongur fyri kurdarnar

Oyndarfjørður: Petur Petersen kl. 12.00, altargongd
Leirvík: Peter O. K. Olofson kl. 12.00, altargongd
Funningsfjørður: Peter O. K. Olofson kl. 16.00, altargongd

Gjógv: Eivind Vilhelm kl. 12.00, altargongd
Norðskáli: Emil Olsen kl. 12.00, altargongd
Søldarfjørður: Jákup Kass kl. 11.00, altargongd
Saksun: Martin R. Jacobsen kl. 11.00
Kaldbak: Petur M. Rasmussen
Havnar kirkja: Bjarni Bæk
Vesturkirkjan: Hogni Poulsen
Argir: Kjartan Mørkøre

Bøur: Hans J. Joensen, biskupur, og David Johannessen kl.
12.00, orgulvígsla og altargongd. Talavn gongur fyri
nýggja orglið

Sandur: Jákup R. Hansen kl. 12.00, altargongd
Óravík: Jónsvein Bech kl. 12.00, altargongd
Hov: Birgitte Johannessen kl. 12.00
Porkeri: Heri Joensen kl. 2.00, altargongd

Læknavaktir

Tórshavn: Sølvi W.
Olsen, tlf. 16611,
leygardag og Petur
Højgaard, tlf. 10110,
sunnudag.

Eysturoy: Pól Johs. í
Horni, tlf. 44038,
leygardag og Sigvald
Kristiansen, tlf. 41517,
sunnudag.

Norðuroyggar:
Jaspar Petersen, tlf.
56400.

Vágar: Tlf. 32413.
Suðuroy (norður):
Tlf. 71560.
Suðuroy (suður): Tlf.
73030.

Tannlæknavakt Tórshavn

Bráðfingishjálpi fæst
leygardag, sunnudag
og haldigadag kl. 13.00
- 14.00. Tlf. 14544.



Mýlið ikki málið 2

Í Málteiginum í Tíðindablaðnum Sosialinum nr.
209 leygardagin 9. í hesum mánaðinum lovaði eg
at skriva um at *søkja* at.

Greinskrivarin sigur: Útvarpið brúkar næstan
altíð orðini *atsókn* og *søkja* at, har vanlig fólk siga
álop og *leypa* á. Hvi ger Útvarpið hetta? Og út frá
hvørjum grundreglum verða summi orð tikið
framum, og onnur sett eftir? Tað hevði verið
áhugavert at fingið at vita. At *leypa* á er gamalt
føroyskt. Tað verður brúkt av so at siga øllum, og
tað er týðiligari enn at *søkja* at. Ella hvat skulu
vit halda um ein setning sum henda: »Í morgun
søktu amerikonsk flogfør at einum irakiskum herski-
pi og søktu tað...«

Í útvarpinum verður sagt bæði at *leypa* á og
søkja at, hvørt um annað. Tey munnu halda, at
tað er hóskandi at siga soleiðis, og vit skulu ikki
finnast at teimum. Tey hava hug at skifta ímillum,
og tað man vera gott, bara málbrúkið er feroyskt.

Tað stuttligasta í hesum brotinum úr greinini
man kortini vera hasin seinasti spurningurin:
Hvat skulu vit halda um ein setning sum henda:
»Í morgun søktu amerikonsk flogfør at einum
irakiskum herskipi og søktu tað...«

Eg hugsi mær, at greinskrivarin heldur tað
vera óhóskandi at siga *søkti* í hasum báðum fero-
unum. Mær tykir tað ikki vera óhóskandi. Bæði
orðini, at *søkja* og *søkkja*, eita í tatið í eintali
søkti, og bæði eita *søktu* í tatið í fleirtali. Út-
varpsmaðurin málbar seg væl, tá ið hann segði: »Í
morgun søktu amerikonsk flogfør at einum irak-
iskum herskipi og søktu tað...«

Orðini eru so mong, sum verða stavað eins ella
framborin eins, og sjálvandi skulu vit brúka tey,
sum seg sømir.

Vit eiga, ið hvussu er, fyra orð í føroyskum sum
eita skeið, umframt samansetingar, og skeið er
annar parturin.

Hvi skulu vit ikki í skemti kunna siga: Grovir
býlar; men tað býlar kanska ikki, koyra bíðlar
bilar?

Sv. T.

1. november fingi
Aida Joensen og David
Findletan, Tvøroyri,
ein son. Hann var 53
cm. langur og vígaði
3430 gr.

8. november fingi
Katrín Joensen og Bo
Toft Rasmussen,
Stangerup, ein son.

8. november fingi
Bjarndis Mortensen,
Hvalba, og Árni Há-
dal, Tórshavn, eina
dóttur.

9. november fingi
Ebba og Nimrod Mid-
jord, Lopra, eina dóttur.

9. november fingi Sú-
sanna og Heri Thor-
steinsson, Tórshavn,
eina dóttur. Hon var 54
cm long og vígaði 3800
gr.

9. november fingi
Jonna og Otniel Ny-

gaard, Tórshavn, ein
son. Hann var 57 cm
langur og vígaði 4300
gr.

9. november fingi
Marianne Højgaard og
Henrik L. Jensen,
Runavik, ein son.
Hann var 49 cm. lang-
ur og vígaði 2700 gr.

10. november fingi Ka-
tinka Jonathansen og
Eyðfinn Jacobsen,
Kollafirði, ein son.
Hann var 52 cm. lang-
ur og vígaði 3200 gr.

11. november fingi
Oddvør Poulsen og
Kári Reynheim, Tórshavn,
eina dóttur. Hon
var 52 cm. long og vígaði
3400 gr.

12. november fingi
Durita á Heygum og
Torbjørn Egholm,
Vestmanna, eina dóttur.
Hon var 53 cm long
og vígaði 3700 gr.

12. november fingi
Pálma og Marnar
Gærdum, Strøndum,
ein son. Hann var 55
cm. langur og vígaði
3750 gr.

13. november fingi
Helga og Hjørleif
Gaard, Kollafirði, ein
son. Hann var 54 cm.
langur og vígaði 3900
gr.

13. november fingi
Laila Vang, Eiði, og
Bogi Petersen, Norð-
skála, ein son. Hann
var 56 cm langur og
vígaði 4800 gr.

14. november fingi
Katrín og Ingimund
Hansen, Fuglafirði,
eina dóttur. Hon var 55
cm. long og vígaði 4400
gr.

14. november fingi
Ninnie og Jakku
Hansen, Runavik, ein
son. Hann var 52 cm.



Vælkomið
litla barn

langur og vígaði 3950
gr.

15. november fingi Sú-
sanna og Lasse Holm,
Kvívík, ein son. Hann
var 54 cm. langur og
vígaði 3800 gr.

15. nov. fingi Tórhild
Højgaard og Tonny
Thomsen, Runavik, ein
son. Hann var 52 cm.
langur og vígaði 3450
gr.